

# COMPANY PROFILE

## WILLING CO. LTD.

WILLING provides high quality services under the key words  
“Convey by Words”.

September 2010

## Company Profile

- Company Name: Willing Co., Ltd.
- Location: Kobayashi Bldg. 3F, 6-3, Irifune 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0042  
Phone: 03-3523-8551 FAX: 03-3523-8552
- Founded: April 2001
- Lines of business: Translation, production, DTP, and printing of various types of documentation

# Our Services

## 1. Translation and Localization (English ⇔ Japanese translation)

- ◆ We work with our customers to understand the reason for the translation and any unique customer requests, and use specialists to produce an accurate “conveying” type translation.
- ◆ We can handle any file format, and deliver the translation in the same file format as the original.
  - ✓ MS-Office suite, FrameMaker, InDesign, HTML (Help), XML, Win Help, Web, PDF, Trados, etc.
  - **Areas of expertise**
    - ✓ IT-related manuals (hardware, software, telecommunication network)
    - ✓ White papers, release notes
    - ✓ Medical device manuals
    - ✓ Software (Windows, Macintosh, UNIX, Linux)

## 2. Content Planning and Production

- ◆ We provide a comprehensive suite of services, from planning and design to actual production of various content such as daily work and product handling manuals.
- ◆ Based on the viewpoint of actual users of the product, we thoroughly discuss the project with the client so that we can produce an easy-to-understand manual.
  - ✓ Plan and produce instruction manuals
  - ✓ Plan and produce catalogs and sales promotion materials
  - ✓ Plan and produce work manuals
  - ✓ Propose (consult) production process

### 3. Comprehensive Suite of Services

- ◆ Based on extensive experience in the manual production field, we provide a comprehensive suite of services, from translation and DTP to printing and shipping.
  - ✓ From DTP with a variety of DTP software, such as FrameMaker and Indesign, to printing and shipping
  - ✓ We handle small lot printing
  - ✓ We provide CD and DVD label printing services, and press

## 4. Other Services

- ✓ Japanese and English input
- ✓ Creation of technical illustrations
- ✓ Digitization of paper media
- ✓ Creation of TRADOS translation memories

# Achievement

Recent completed projects include...

- Desktop, Server, Storage virtualization
- GPS Module, Chips and equipment
- Business Continuity Plan (BCP), Disaster Recovery (DR)
- Electronic Design Automation (SoC, low power consumption, etc.)
- Structure analysis and fluid analysis
- Medical equipment
- UNIX development tool
- Multidimensional database
- Control inverter
- PCI Express-related regulation document
- USB IP-related regulation document

...and many other documents.

# Service Characteristics

1. Placing importance on the accuracy of content and quick response times, we provide services such as process management and checking work that are intended to reduce the burden on our clients.
2. As a matter of course, we ensure consistency of terminology and phrasing and guarantee a high quality work product.



*Thank you*

info@willing2001.com